



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 26.05.2005  
KOM(2005) 211 v konečném znění

Návrh

### ROZHODNUTÍ RADY

**o společném postoji Společenství k předloze rozhodnutí č. 2/2005 smíšeného výboru ustanoveného Dohodou ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry týkajícího se určitých veterinárních otázek**

(předložená Komisí)

## ODŮVODNĚNÍ

1. Rozhodnutí č. 2/1999 Smíšeného výboru ES a Andorrry stanoví právní předpisy, které má Andorra přijmout k provádění Protokolu o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry, podepsaného dne 15. května 1997 v Bruselu<sup>1</sup>. Toto rozhodnutí zajistilo pokračování tradičních obchodních toků se živými zvířaty a produkty živočišného původu mezi Andorrou a Společenstvím.
2. Rozhodnutí č. 1/2001<sup>2</sup> a č. 2/2003<sup>3</sup> Smíšeného výboru ES a Andorrry stanovuje další pravidla k provádění tohoto protokolu a rozšíření oblasti harmonizovaného obchodu.
3. Na své schůzi ve dnech 25. a 26. ledna 2005 zvažila Veterinární podskupina ES a Andorrry rozšíření protokolu na veterinární otázky, aby byly zahrnuty oblasti veterinárních právních předpisů, které nebyly předtím pokryty a které jsou použitelné na jakékoli nové toky živých zvířat a produktů živočišného původu, které se mohou rozvinout. Tato veterinární podskupina doporučila Smíšenému výboru ES a Andorrry přiloženou předlohu rozhodnutí, která obsahuje další právní předpisy Společenství, které by Andorra měla přijmout a začít používat nejpozději 18 měsíců po té, co smíšený výbor přijme toto rozhodnutí.
4. Předloha rozhodnutí zahrnuje právní předpisy týkající se bezpečnosti potravin, veterinárních podmínek pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu, identifikace a registrace ovcí a koz a veterinárních předpisů pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě.  
  
Předloha rozhodnutí stanoví právní předpisy, které je třeba přijmout, a další opatření, které Andorra musí učinit k zajištění správného používání těchto předpisů.
5. Komise doporučuje, aby Rada přijala přiloženou předlohu rozhodnutí jako postoj Společenství k rozhodnutí smíšeného výboru.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 31, 5.2.2000, s. 84.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 33, 2.2.2002, s. 35.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 269, 21.10.2003, s. 28.

## ROZHODNUTÍ RADY

**o společném postoji Společenství k předloze rozhodnutí č. 2/2005 smíšeného výboru ustanoveného Dohodou ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry týkajícího se určitých veterinárních otázek**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 300 odst. 2 pododst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 17 odst. 1 Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry, podepsané dne 28. června 1990 v Lucemburku a schválené rozhodnutím Rady č. 90/680/EHS („dohoda“)<sup>4</sup>, ustanovuje smíšený výbor zodpovědný za vykonávání dohody a zajištění jejího řádného provádění („Smíšený výbor ES a Andorrry“).
- (2) Protokol o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje tato dohoda („protokol“), byl schválen rozhodnutím Rady č. 97/345/ES ze dne 17. února 1997 týkajícím se uzavření Protokolu o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry<sup>5</sup>. Andorra se v protokolu zavazuje uplatňovat určité veterinární předpisy Společenství. Protokol rovněž stanoví, že Smíšený výbor ES a Andorrry má sestavit seznam ustanovení Společenství, které má Andorra uplatňovat. Protokol navíc stanoví, že je třeba zřídit veterinární podskupinu, která by předkládala doporučení smíšenému výboru za účelem změn nebo aktualizace příslušných právních předpisů Společenství.
- (3) Článek 4 rozhodnutí Rady č. 97/345/ES stanoví, že postoj Společenství k doporučením veterinární podskupiny by měl být stanoven Radou.
- (4) Rozhodnutí č. 2/1999<sup>6</sup>, 1/2001<sup>7</sup> a 2/2003<sup>8</sup> Smíšeného výboru ES a Andorrry obsahují seznamy veterinárních ustanovení Společenství, které má Andorra uplatňovat.
- (5) Na své schůzi v Andoře ve dnech 25. a 26. ledna 2005 doporučila veterinární podskupina přijetí dalšího seznamu právních předpisů Společenství ve veterinární oblasti, které by Andorra měla uplatňovat, s cílem rozšířit dohodu.

---

<sup>4</sup> Úř. věst. L 374, 31.12.1990, s. 14.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 148, 6.6.1997, s. 16.

<sup>6</sup> Úř. věst. L 31, 5.2.2000, s. 84.

<sup>7</sup> Úř. věst. L 35, 2.2.2002, s. 35.

<sup>8</sup> Úř. věst. L 269, 21.10.2003, s. 28.

(6) Tento dodatečný seznam by měl být schválen jménem Společenství.

ROZHODLA TAKTO:

#### *Článek 1*

Postoj Společenství ve Smíšeném výboru ES a Andorry, který byl zřízen v souladu s čl. 17 odst. 1 Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry, k doporučením veterinární podskupiny zřízené pod tímto smíšeným výborem na schůzi ve dnech 25. a 26. ledna 2005 v Andoře týkajícím se rozšíření veterinárních ustanovení Společenství, které má Andorra uplatňovat, odpovídá předloze rozhodnutí smíšeného výboru připojenému k tomuto rozhodnutí.

#### *Článek 2*

Rozhodnutí č. 2/2005 Smíšeného výboru ES a Andorrry se po svém přijetí zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*

## PŘÍLOHA

### **Znění předlohy rozhodnutí č. 2/2005 Smíšeného výboru ES a Andorrry**

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry<sup>9</sup>, podepsanou dne 28. června 1990 v Lucemburku, a zejména na článek 17 této dohody,

s ohledem na Protokol o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry<sup>10</sup>, podepsaný dne 15. května 1997 v Bruselu, a zejména na článek 2 tohoto protokolu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na své schůzi ve dnech 25. a 26. ledna 2005 v Andoře doporučila veterinární podskupina Smíšeného výboru ES a Andorrry, zřízená v souladu s článkem 2 Protokolu o veterinárních otázkách, kterým se doplňuje Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Knížectvím Andorrry, přijetí dodatečného seznamu veterinárních opatření Společenství, které by Andorra měla uplatňovat, kromě právních předpisů Společenství ve veterinární oblasti stanovených v rozhodnutích č. 2/1999<sup>11</sup>, 1/2001<sup>12</sup> a 2/2003<sup>13</sup> Smíšeného výboru ES a Andorrry. Andorra by měla provést právní předpisy Společenství ve veterinární oblasti uvedené v tomto seznamu do 18 měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.

ROZHODLA TAKTO:

#### *Článek 1*

1. Andorra provede právní předpisy Společenství ve veterinární oblasti stanovené v příloze k tomuto rozhodnutí do 18 měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí.
2. Co se týče nařízení (ES) č. 178/2002, od Andorrry se požaduje pouze, aby prováděla ustanovení týkající se bezpečnosti potravin. Účast Andorrry v systému včasné výměny informací stanoveném v čl. 50 odst. 6 tohoto nařízení je otevřená ode dne provedení výše uvedených opatření do andorských právních předpisů.

---

<sup>9</sup> Úř. věst. L 374, 31.12.1990, s. 14.

<sup>10</sup> Úř. věst. L 148, 6.6.1997, s. 16.

<sup>11</sup> Úř. věst. L 31, 5.2.2000, s. 84.

<sup>12</sup> Úř. věst. L 35, 2.2.2002, s. 35.

<sup>13</sup> Úř. věst. L 269, 21.10.2003, s. 28.

3. Andorra předá seznamy schválených podniků v souladu s článkem 31 nařízení (ES) č. 882/2004 Komisi a příslušnému úřadu členského státu.
4. Podniky v Andoře podléhají inspekcím Společenství stejným způsobem jako podniky ve Společenství na základě článku 45 nařízení (ES) č. 882/2004. Andorra předloží ke schválení svůj plán úředních kontrol, jak je stanoveno v hlavě V nařízení (ES) č. 882/2004, veterinární podskupině zřízené v souladu s článkem 2 protokolu o veterinárních otázkách. Pozdější aktualizace plánu budou oznamovány a schvalovány Komisí, která informuje členské státy v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.
5. Co se týče neobchodních přesunů zvířat v zájmovém chovu a uplatňování opatření izolace pod úřední kontrolou předpokládaných v čl. 14 písm. b) třetím pododstavci nařízení (ES) č. 998/2003, uzavře Andorra dohodu s Francií a Španělskem. K provádění opatření podle článku 15 tohoto nařízení bude Andorra používat laboratoře určené rozhodnutím Komise č. 2004/233/ES ze dne 4. března 2004, kterým se schvalují laboratoře ke kontrole účinnosti očkování proti vzteklině u některých domácích masožravců<sup>14</sup>. Andorra se vypustí z oddílu 2 a zanesení do oddílu 1 v příloze části B tohoto nařízení.

## *Článek 2*

Toto rozhodnutí vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícím po měsíci jeho přijetí.

---

<sup>14</sup> Úř. věst. L 71, 10.3.2004, s. 30. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Komise 2004/693/ES. Úř. věst. L 315, 14.10.2004, s. 47.

## **PŘÍLOHA**

*Odkazy na tyto základní texty jsou současně i odkazem na veškeré změny a prováděcí předpisy*

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin<sup>15</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin<sup>16</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienické předpisy pro potraviny živočišného původu<sup>17</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní předpisy pro organizování úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě<sup>18</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách prováděných k zabezpečení ověření souladu právních předpisů v oblasti krmiv a potravin a předpisů v oblasti zdraví zvířat a dobrých životních podmínek zvířat<sup>19</sup>.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/41/ES ze dne 21. dubna 2004, kterou se zrušují některé směrnice týkající se hygieny potravin a hygienických podmínek pro výrobu a uvádění na trh některých produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě a mění směrnice Rady 89/662/EHS a 92/118/EHS a rozhodnutí Rady 95/408/ES<sup>20</sup>.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 998/2003/ES ze dne 26. května 2003 o veterinárních podmínkách pro neobchodní přesuny zvířat v zájmovém chovu a o změně směrnice Rady 92/65/EHS<sup>21</sup>.

Nařízení Rady (ES) č. 21/2004 ze dne 17. prosince 2003, kterým se zřizuje systém identifikace a registrace ovcí a koz a mění nařízení (ES) č. 1782/2003 a směrnice 92/102/EHS a 64/432/EHS<sup>22</sup>.

Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě<sup>23</sup>.

---

<sup>15</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>16</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>17</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>18</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 155.

<sup>19</sup> Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

<sup>20</sup> Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 33.

<sup>21</sup> Úř. věst. L 146, 13.6.2003, s. 1.

<sup>22</sup> Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 8.

<sup>23</sup> Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.